

صاحب امتیاز و مدیر مسئول حسن کاظم

مکتب عثمانیه - امت اسلامیة ایچون مفید
اولان آثاره سیف لرمز آجیقدر . درج
ایلمیان اوراق اعاده ایدلز .

مطبعه و اداره خانه سی : استانبول باب عالی
جوارنده ابوالسود جاده سنده نومروه ۷
اصحاب مراجعانه هر ساعت آجیقدر .

حجر الاسود فی سیر

شعبه یك هفته ده بر نشر اولور .

سر محرری : مصطفی فوزی

تاریخ تأسیسی ۱۳۲۷ سنه هجری

سنه ۴۸ نسخه اعتبارله عماله شاهانه
ایچون پشین اولدرق ۱۲۰ آلتی آبلتی
۶۰ فروش و عماله اجنبیه ایچون
۳۰ فرانقدر .

نومروه ۱۵۲

تصوفی ، دینی ، اخلاقی ، ادبی ، سیاسی جریده اسلامیة در

نسخه سی ۱۰۰ پاره

مسلك اجدادی تعقیب ایلیك ای مؤمنین
كل چالیش نور هدایتند دین اشراقنه .
مسلمان ایتمه تردی ، یو کسل الله عشقنه
(۳)

غریبه باغلامنه کوکلدن الدادر آنلر سنی
دیگه منلر غریبلر هیچ مسلمان دعواسنی
هپ سنی اضرار ایچون ایقاع ایدر اغواسنی
غریبلردن بکله مه بوملتك احبابنی
نی توقیف قصد ایدرلر امتك احبابنی
غیرت ایت قید اساردن دینك اعتاقه
مسلمان ایتمه تردی ، یو کسل الله عشقنه
(۴)

کورمك ایستر جمله غریبون بڑی زار و حزن
حیله سز آنلر بزه هیچ بر زمان اولمز معین
اتفاق ایت ، اشتراك ایت ، اولمه مکرندن امین
اعتماد ایتمه ، ایدرسلر صکره جوق آه وانین
استناد الله ایت که (وهو خیر الناصرین)
التجاء ایت حقه ، سنی ایت آیتك مصداقنه
مسلمان ایتمه تردی ، یو کسل الله عشقنه
(۵)

غریبه اویمه دوندورر انلر سنی اعقابکه
سم قتل رزق ایدرلر قلبکه ، اعصابکه
شبهه سز دشمن ایدر آنلر سنی اصحابکه
اختلاف تلقین ایدرلر دوستکه ، احبابکه
شرلرندن النجا ایت خالق وهابکه
دوشمه غریبونك استرقاب واسترقاقنه
مسلمان ایتمه تردی ، یو کسل الله عشقنه

غریبونه تقلید واستناد بلاسی

مرآن حکیم

استعذبالله : یا ایها الذین آمنوا ان تطیعوا الذین کفروا یردوکم
علی اعقابکم فتلقبوا خاسرین بل الله مولیکم وهو خیر الناصرین ،
والأ ترجمه سی : ای حضرت محمد (علیه السلام) ک تبلیغ
ابتدیی احکام الهی به ایمان ایدن انسانلر اکر سز احکام مذکورده بی
قبول و تصدیق ایتمیان منکرلر اطاعت ایدر سز کز انلر سز بی بولندیغکز
راه هدایت و طریق استقامتدن تردی ایتدیرلر [یعنی کیریسی
کیری ترسه چوزرلرده] ضلالت و خسرانه منقاب اولور سکز حالبوکه
الله تعالی و تقدس حضرتلری سزک مولا کز [یعنی صاحب و
مالک کزدر] و او الله عظیم الشان یاردیجیلرک خیر ایسیدر .
افاده مخصوصه و شرح :

(۱)

آل بو آیتدن معانی قلبکک اعماقنه
کل یابیش جبل متینه ، هرش دینك ساقه
همت ایتده واصل اول اسلامك اذواقه
دین پاککله ترقی ایت ، چالیش احقاقه
اویه تسویلات افرنجه ، آنک اغلاقنه
ایتمه افکار فرنگی انکل الله عشقنه
مسلمان ایتمه تردی یو کسل الله عشقنه

(۲)

عنفات دینکی ترک ایتمه اسلام اول دین
ایردیرر هر بر ترقی به سنی دین مبین
کرچه ترک ایله خرافاتی ، فقط اولمه مهین
دینه خور بکله ، سنکله اکله نور دهبان دین

(۶)

کیت اوقو تاربخدن اوکرن مسلك اجدادکی
صکره کل اوپله یتیشدیر سوکیل اولادکی
شیمیدن الحاده سوق ایته بتون احفادکی
بکله مخری برستاندن صافین ارشادکی
دیگله من هیچ کیمسهلر صکره سنک فریادی
دردهکه درمان دینکدر، قوش آنک تریاقنه
مسلمان ایته تردی، یوکسل الله عشقنه

(۷)

دین ودونیایی برابر یابدیلر اسلافز
هپ جهانگیر اولدیلر اجداد پاک اوصافز
شیمیدی ده دینه تعرض ایلور اجلافز
یزده دنیالقه یوقدر، یوق فقط، انصافز
بزلره رحمت اوقوتیزمی عجب اخلافز
آه... نصل دوشدک زمانک دوام استحقاقنه
مسلمان ایته تردی، یوکسل الله عشقنه

(۸)

شیمیدی ارباب دانات بوسبتون شرمنده در
دینه تعرض و تعرض پرمودا حکمنده در
کیم که الله سوکره !! سوزلری ترقنده در (۱)
شیمیدی هر برخرسزک بغدادیلری خرمنده در
اهل ناموس و صداقت عاجز و درمانده در
اهل تزویر سی ایدر اسلاملرک احناقنه
مسلمان ایته تردی، یوکسل الله عشقنه

(۹)

پک اشیاردق صحنه اخلاقده نسوان و رجال
پرده ناموس دینی ایلدک هپ پایمال
اهل غربتک اک شناعتکارینی یکدی بوحال
اک مقدس شیلره سوومکده یز بالارتحال
عنفات دینز ایتیمکده یزدن ارتحال
پک کثافت جوکدی دینک جنبه آفاقه
مسلمان ایته تردی، یوکسل الله عشقنه

(۱۰)

برطرفدن چیقدی بردوزی پیجه ابتدی غلول
فته انکیز، شخص هنام (ابی ابن سلول)
بی میها هرزلهر خلط ابتدی ده غول جهول

بولدی مطبوعات اسلامیه ده جای قبول
بوفضا ختامه بی کوردی ده برقاچ بیک فحول
یازمه دی ردیه کیمسه اوشتوم اوراقنه
مسلمان ایته تردی، یوکسل الله عشقنه

(۱۱)

جه یکتایز رزالتده حکومت نیله سون
کوکدن اینسون ده بزه ایسترسه جبریل سویله سون
آلمه یز سمع قبوله، سوزلری کیم دیگله سون
ذلت و محنتله ایسترسه بوامت ایگله سون
بومعمالی سوزمندن اکلا پانلر اکلا سون
بزدو کولدک مردوزن استانیولک اسواقنه
مسلمان ایته تردی، یوکسل الله عشقنه

(۱۲)

اهل دین هر برده شیمیدی هر زمان بریاددر
شیمیدی اک منفور اولانلر مسلمان اجداد !!
دین و ایمانه حقارت مسلك ارشاددر !!
عزیزش و کرسی بی یقانلر پک بیوک استاددر !!
عو عواتی زرد و انکار؟ باعث فریاددر
سعی و غیرت وار بوکون حریتک اطلاقنه
مسلمان ایته تردی، یوکسل الله عشقنه

(۱۳)

ایشته هپ غریبن توالی ابتدی بومعتادمن
هپ فرنگلردر بویولده مرشد و استادمن
بویولای آوردن آلدی بوسرناشادمن
شیمیدی کندی دینزدر دشمن بی دادمن
انشالله نفرت ایتسون بزلره احفادمن !!
آفرینلر یا غمه ده بدمذهبک مشتاقه !!
مسلمان ایته تردی، یوکسل الله عشقنه

(۱۴)

لکن ای ابنای قرآن پک مقدسدر بودین
حافظی اللهلمزدر، او ایدر حفظ و امین
بویقلمز تا که یرباد اولمینجه بوزمین
بره وارد اوسفیلا نه صدای منکرین
دین ایله دنیایه غیرت ایله اخوان کزین
سن قولاق ویرمه تشدق اهانک وقواقنه
مسلمان ایته تردی، یوکسل الله عشقنه

(۱۵)

اولسه ظلمت بیانم نور ندر ، عرفان ندر
 کیمسه بیلیمز ، کفر وانکار اولسه ایمان ندر
 فسق و اغوا اولسه بیلیمز ایدک شیطان ندر
 آدمی صورتده دیولر اولسه ، انسان ندر
 اولسه انسان و شیطان ، بیلیمز رحمن ندر
 دینسز ، ایمانسز ایریلز دین حقل حقه
 مسلمان ایتمه تردی ، یوکل الله عشقنه

(۱۶)

جهل و ظلمک اولسه ظلمده شر و نیکتی
 یوق اولوردی علم و فضلک قیمتی ، ماهیتی
 جمیع افسانده الحادکده واردر حکمتی
 چونکه او اولمزه طاعتی اولمز ایمان نعمتی
 کل سن الله قرار ایت ای محمد ایتی
 استناد ایت دین حقل نور استشفاقنه
 مسلمان ایتمه تردی ، یوکل الله عشقنه

(۱۷)

دینسز اولمزه نظاهر ایلزدی دین حق
 مؤمنک معناسی بیلیمز دک اولمزه نفاق
 اجتهاد ملحدین کوسترمه روی شقاق
 نور عرفان الهی ایلزدی انشراق
 عو هوات منکرینه اهل دل و پرمن قولاق
 باقه جاهل ملحدک افسانه انطواقه
 مسلمان ایتمه تردی ، یوکل الله عشقنه

(۱۸)

سر آدم ظاهر اولمزدی اوشیطان اولسه
 جنتک قدری بیلیمز خوف نیران اولسه
 کیمسه بیلیمز اهل ناموسی لیمان اولسه
 ندمته شکر و ثنا اولمزدی کفران اولسه
 کفری تفریق ایلزدک نور ایمان اولسه
 کل نظر قبل اهل عشق شوق استحقاقه
 مسلمان ایتمه تردی ، یوکل الله عشقنه

(۱۹)

اولسه طوفان نوح اولمزدی دنیا بحر و بر
 کیجه اولمزه بیلیمز دی بوکونلر سرسیر
 بر بریله جاریشیرده وار اولور مرخیر و شر

اولسه شرلر بولونمزدی خبرلردن خبر
 خبر و شرلر اولسه دنیا اولوردی دربر
 سن قولاق آسمه فساد اربابنک لقلاقنه
 مسلمان ایتمه تردی ، یوکل الله عشقنه
 (۲۰)

اولسه نمرود ایله فرعون وهامان لثم
 هیچ نه لازمدی خلیل الله ایله موسی الکیم
 اولسه جهل جهودی ، کیمسه عیسی الحکیم
 قالمسه انجیل ، نزول ایتمزه قرآن کریم
 محو اولوردی اوزمانلر پوسبتون دین قویم
 کیمسه ایرمزدی خدائک حذبه واشواقنه
 مسلمان ایتمه تردی ، یوکل الله عشقنه
 (۲۱)

شرك و تثلیث ایتمه ایقاع افسا دوشورور
 فخر عالم خاتمیتله ایدر مبدی ظهور ؟
 طوغمه سیدی ظلمت کفر و فساددن شروشور
 هیچده اشراق ایلزدی طالع نور اوزره نور
 عبرت آلمزه ک بوایشلردن عجب کیمده قصور ؟
 منکره پک مروض قالیرسک حقل استنطاقنه
 مسلمان ایتمه تردی ، یوکل الله عشقنه
 (۲۲)

دینک علویاتنه بیکلرجه واردر اشتها
 عقل و علم و فقه ادراک ایلر اهل انتقاد
 روی ارضده اولسه ملیونجه فساد اجتهاد
 کیمسه به آلمان ارباب فکا ، پاک نهاد
 هر مزایای عطیینه دین حقدن مستفاد
 منکرک میل ایله مه بوملانه بی طاقنه
 مسلمان ایتمه تردی ، یوکل الله عشقنه
 (۲۳)

بوندن اول کجی یوزیکلرجه پک جوق ساختگاه
 کاشانده (الله) ساخته پیغمبرده وار
 کورمدکی ساخته مهدیلرده اولدی آشکار
 گرچه اوکذابله الدانیمور اهل وقار
 قهر و تدمیر ایلسون مفسد لرئ پروردگار
 باقه بدمست اشیانک یایمه استغراقه
 مسلمان ایتمه تردی ، یوکل الله عشقنه

(۲۴)

اوزواللى اكلامن اللهك قرأتى
بحو و نابود ايلش برقاج قدح عرفانى
مسيونرلر قاورامش اجرته كور وجدانى
صائمش اوبرقاج فرانغه شبهلى ايمانى
بيلمهش اللهى ، پينمبر ذيشانى
التفات ايمه فرنكك اهل استمراقه —
مسلمان ايمه تردى لا يوكسل الله عشقه

(۲۵)

نفرت اولسون دينه تعريض ايليان انسانلره
لعنت اولسون فتنه ايجاد ايليان نادانلره
مسلمان الدائم عقلك وار ، صاقين شيطانلره
كرچه آنلر فرجه بولمز صاحب وجدانلره
لكن عبرت آل سوزمدن نفرت ايله آنلره
دوشمه او دوزخ برسك ساحه محراقه
مسلمان ايمه تردى ، يوكسل الله عشقه

(۲۶)

تاصباح حشره دك تميز الهى دردلرم
ملتك درد وبلاسيله بتون كون ايككرم
نشو ايدرمى شوره زار ايمه اكدككرم
كرچه يارب ديل بلاسى هپ بنم چكدككرم
انتباه امتى درگاه حقدن بككرم
مسلمان ايمه تردى ، يوكسل الله عشقه
دينكه ايله تمسك كل ، كل الله عشقه

فاغ — دراغمان

مصطفى فوزى

مقالات

بسم الله الرحمن الرحيم

[والذين جاهدوا ... الخ] آيت كريمه سنك مابعدى
بجاهده فى سبيل الله درلودرلو اولور ديمش ايدك بونلردن بريى ده
ذهناً جالشيمقدر بوئوع جالشيمكده اشكال مختلفهسى واردر . ذاتاً
انسانك اك بيوك وظيفهسى خاصهسى ذهناً جالشيمقدر موقع انسانيسنى
الده ايتكدر . ذهناً جالشيمك فوايدندن ونصل اولديغندن برآز

يحث ايدم . اقوام ابتدائيه وحشيه انسانلرى ذهناً جالشيمقدر بيلمك كاردن
دلها طبيعتك تاثيرى آلتند قالمش و بك بطلى و مرور زمانه تدريجاً
تكميل ايدم بيلمشدر . معيشترينى تأمين ايچون قوللرى و اللريله
طوبراغى قازمشلر نباتات اكشملر طوبراقدن چيقان محسوساتلرينى
آرقه لرينه آلوب باركيز كى طاشيمشدر و حالاده طاشيمقدمه درلر . بر
يره كيدم جلك اولسولر بيك درلو محن و مشقتله طبانلرى باطلايه رقى
ويا حيوانك اوزرنده ازيله بوزيله شد رحل ايدلرلر مش بو مپ نهدن
ذهناً جالشيمك يولنى بيلمه مكدن و دائماً حيات حيوانيه كچيرمكدن
آزاجق اولسون دماغلرينى اوپاتوبده عجباً بوندن دهها قولايى
وارميدر نصل اولور ديه ملاحظه ايمهك والحاصل ذهناً ، فكرآ
جالشيمه من بشقه برشى دكدر اك بيوك جهنم عذابى ده جهالتدر .
ذاتاً جاهل بر آدم جنسده كيتسه كيدم مزياينه عذابدن قورتيله ماز
شمدي بونك ضدنى يعنى ذهناً ، فكرآ جالشيمه بيلنلرك حاللرينى
تديق ايدم . كوزومزله كوربيورر كه ذهناً جالشيمده موفى اولانلر
وبو جالشيمه لر بونك نمرهسى اولاراق برچوش اختراعاند بولان انسانلر
هم كنديلرينى مسعود ايتمشلر همده جمعيت بشريه ينى مسعوديته ايصال
ايتمشلر . نه بيوك خدمت مثلاً ميليونلره حيوانلرك كتوره ميه چكى
حواله يى يوكى آغيرانى واپورلر ، شمندوفرلر واسطه سييله دميرلره
آغاچلره ماكنه لره ياپدرييورلر . بيك دوئم تارلايى يارم ساعتك
ايچنده بخار قوتيله آلت اوست ايدبيورلر اوناك لارك بايه ميه چنى
ويا بك زورلقله بايه چنى برايشى بش دقيقده سينكر ماكنه لرينه
ياپدرييورلر بوسورتله بشريت دهها مسعود دهها مرفه برحاله ايصال
ايدلش اوليور . فكرآ ذهناً جالشيمه يانلر ايسه دائماً زبون طبيعتك
اسيرى منور فكرلى آدملرك اسيرى بايكيك زميزه قوجه بر مثال عرض
ايدم كندندن برقاج مثلى بيوك دولرى ، بقرلر اوفق بر چوجق
سوق ايدر ايستديكى يره كتوره بيلور بونك تسبى نهدر اوچوجفك
معهود دولردن دهها فكرلى دهها منور اولوب آنلرى اداره ايدم .
بيله جلك بر سويه واقتدارده بولنمسيدير . خلاصه مادي و معنوى
يوكسلمه نك چارهسى مفكوره صاحبي اولمق دوشونه بيلمك حق و باطلنى
تفريق و ميز ايتك قوه محاكمه يه مالاك اولمق كندى قفاسنك آدمى
اولمق حقتشاس قدرشناس اولمق بونلرك هپسى فكرآ جالشيمك
نمره سيدر بو كى آدملر بزده نادر ايسه او قود يغمزى آكلامامق
ونه ايچون او قود يغمزى بييله مكدن دوستلر بزي آليش و بريشده
كورسون قيبانندن مكنتلرك ، مدرسه لرك قبوللرى اچيلوب قايتمسندن
ايلرى كايور جناب حق ككتاب مجيدنده . تل هل ليستوى الذين
يعلمون والذين لا يعلمون ، اى رسول ذيشان حق و باطلنى عالم ايله